

Användarhandbok

1

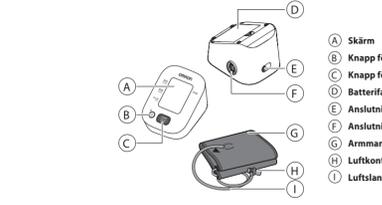
Automatisk blodtrycksmätare för överarmen

M2 Intelli IT (HEM-7143T1-EBK)

Svenska

Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning. Information om symboler finns i "Beskrivning av symboler" på baksidan av den andra, "Bruksanvisning 1".

All for Healthcare



Inledning

Tack för att du har köpt den automatiska blodtrycksmätaren M2 Intelli IT för överarmen. Denna blodtrycksmätare använder den oscilometrisk metoden för blodtrycksmätning. Detta innebär att denna mätare detekterar blodets rörelse genom armbanden och omvandlar rörelserna till en digital avläsning.

Säkerhetsanvisningar

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om M2 Intelli IT automatisk blodtrycksmätare för överarmen. För att säkerställa att enheten används på ett säkert och korrekt sätt är det viktigt att du LÄSER och FORSTÅR alla anvisningar. Om du inte förstår dessa anvisningar eller om du har några frågor bör du kontakta din OMRON-återförsäljare eller -distributör innan du använder enheten. Om du vill ha specifik information om ditt blodtryck ska du vända dig till din läkare.

Avsedd användning

Den här enheten är en digital blodtrycksmätare som är avsedd för mätning av blodtryck och puls hos vuxna patienter. Den här blodtrycksmätaren detekterar oregelbundna hjärtslag under mätningen och anger detta via en symbol med avläsningar. Den är huvudsakligen avsedd för allmän användning i hemmet.

Uppackning och inspektion

Ta ut enheten ur förpackningen och inspektera den avsedda skådan. ANVÄND INTE enheten om den är skadad, utan kontakta istället din OMRON-återförsäljare eller -distributör.

Viktig säkerhetsinformation

Läs avsnittet Viktig säkerhetsinformation i den här bruksanvisningen innan du använder enheten. Följ noggrant stegen i den användarhandboken av säkerhetsskäp. Spåra den för framtida bruk. Om du vill ha specifik information om ditt blodtryck ska du vända dig till DIN LÄKARE.

Varning Varnar för en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

• Använd INTE denna enhet på barn eller personer som inte kan tala.
• Ändra INTE någon medicinerig baserat på avläsningar från denna blodtrycksmätare. Ta dina mediciner enligt läkarens ordination. ENDAST andra läkare är kvalificerade att diagnostisera och behandla högt blodtryck.
• Använd INTE denna enhet på en skadad arm eller en arm som undergår medicinsk behandling.
• Placera INTE manschettens armen medan du är kopplad till intravenös dropp eller genom en blodfusion.
• Använd INTE denna enhet i områden där det finns högfrekvent kätning för mätning, utrustning för magnetisk resonanstomografi (MRT) eller datotomografi (CT). Det kan göra att enheten inte fungerar normalt och/eller leda till en felaktig avläsning.
• Använd INTE denna enhet i syrebekade miljöer eller i närheten av lättantändliga gaser.
• Rådfråga din läkare innan du använder denna enhet om du har någon vanlig hjärtarytmi såsom prematura förarms- eller kammarslag eller förmaksflimmer, arterioskleros (åderförkalkning), dålig blodcirkulation, diabetes, njursjukdom eller om du är gravid eller har huvudskadepåföljning. OBS! Alla dessa tillstånd, samt om patienten rör på sig, dansar eller skakar, kan påverka avläsningen.
• Du ska ALDRIG diagnostisera eller behandla dig själv baserat på dina avläsningar. Rådfråga ALLTID din läkare.
• Undvik att låta slangen eller hålla luftslangen och nädatapterkabeln borta från spädbarn, småbarn och barn.
• Denna produkt innehåller smådelar som kan utgöra en kvävningsrisk om de råras avläsning av spädbarn, småbarn och barn.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.

Allmänna försiktighetsmått

• När du mäter på höger arm ska luftslangen ligga på sidan av armbågen. Var nogga med att inte vika armen i luftslangen.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemets kvarstår.
• Följande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
• Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätresultat på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
• När du använder tillvälet nädatapter ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ut nädatapern.
• Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
Hantering och användning av batterier
• Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
• De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.

| Skärmvisning/ problem | Möjlig orsak | Lösning |
|--|---|---|
| E5 visas | Pulsfrekvensen känns inte av på rätt sätt. | Sätt på armmanschetten korrekt och gör sedan en ny mätning. Se avsnitt 6 i bruksanvisning 2 . Var stilla och sitt på rätt sätt under mätningen. Om symbolen ☹ återkommer rekommenderar vi att du rådgör med din läkare. |
|  blinkar inte under en mätning | | Tryck på [START/STOP]-knappen igen. Om "E" fortfarande visas ska du kontakta din OMRON-återförsäljare eller -distributör. |
| E7 visas | Ett funktionsfel har uppstått i blodtrycksmätaren. | Följ anvisningarna i OMRON connect-appen. Om "Err"-symbolen fortfarande visas ska du kontakta din OMRON-återförsäljare eller -distributör. |
| E visas | Blodtrycksmätaren kan inte anslutas till en smart enhet eller överföra data korrekt. | Se avsnitt 5 i bruksanvisningen 2 för att para ihop blodtrycksmätaren med din smarta enhet, eller tryck på [START/STOP]-knappen för att avbryta parkopplingen och stängs av enheten. |
| P blinkar | Blodtrycksmätaren väntar på att parkopplas med den smarta enheten. | Se avsnitt 5 i bruksanvisningen 2 för att para ihop blodtrycksmätaren med din smarta enhet, eller tryck på [START/STOP]-knappen för att avbryta parkopplingen och stängs av enheten. |
|  blinkar | Det finns fler än 24 avläsningar som inte har överförts. | Parkoppla och överför avläsningarna till OMRON connect-appen så att du kan spara dem i appens minne. Detta gör att felsymbolen försvinner. |
|  visas | Det finns 30 av avläsningar i minnet att överföra | Byt av alla 4 batterier till nya rekommenderas. Se avsnitt 3 i bruksanvisning 2 . |
|  blinkar | Batterierna börjar ta slut. | Batterierna börjar ta slut. |
| A och  visas eller blinkar | Batterierna är slut. | Byt omedelbart ut alla 4 batterierna mot nya. Se avsnitt 3 i bruksanvisning 2 . |
| A och  visas eller blinkar | Batterierna är slut. | Kontrollera att batterierna ligger rätt. Se avsnitt 3 i bruksanvisning 2 . |
| Integenting visas på skärmen. | Batterierna är vända åt fel håll. | Kontrollera att batterierna ligger rätt. Se avsnitt 3 i bruksanvisning 2 . |
| Avläsningarna verkar vara för höga eller för låga. | Blodtrycket varierar hela tiden. Många faktorer kan påverka blodtrycket, t.ex. stress, tid på dagen och/eller hur du placerar armmanschetten. Läs igenom avsnitt 2 i bruksanvisning 2 . | |
| Övriga kommunikationsproble. | Följ anvisningarna på den smarta enheten, eller på till hjälpavsnittet i OMRON connect-appen för mer information. Om problemet kvarstår kontakta du din OMRON-återförsäljare eller -distributör. | |
| Övriga problem. | Tryck på [START/STOP]-knappen för att stänga av blodtrycksmätaren och tryck sedan på den igen för att göra en mätning. Om problemet kvarstår ska du ta ur alla batterier och vänta i 30 sekunder. Sätt sedan tillbaka batterierna. Om problemet kvarstår kontakta du din OMRON-återförsäljare eller -distributör. | |

• Använd **INTE** denna enhet efter att hållbarhetstiden har gått ut. Se avsnitt 2.

• **UNDVIK** att böja armmanschettens eller luftslangen kraftigt.

• **UNDVIK** att vika eller böja luftslangen under en pågående mätning. En skada kan uppstå genom att blodflödet bryts.

• **Om du vill koppla ur luftkontakten** drar du i luftkontakten av plast vid slangen bas, inte i själva slangen.

• Använd **ENDAST** med den/de nädatapter, armmanschett, batterier och tillbehör som är specificerade för den här blodtrycksmätaren. Andra nädatapter, armmanschetter och batterier kan skada enheten och/eller utsätta den för risker.

• Använd **ENDAST** armmanschettens som är godkänd för den här blodtrycksmätaren. Om andra armmanschetter används kan det resultera i inkorrekta avläsningar.

• **Om du blåser upp till ett högre tryck än vad som behövs kan du få blåmärken på armen** där manschettens sitter. OBS! Se "Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg" i avsnitt 8 i bruksanvisning 2 för ytterligare information.

• **Byt INTE** ur batterierna eller dra ut nädatapern medan avläsningarna överförs till din smarta enhet. Det kan orsaka funktionsfel hos blodtrycksmätaren och leda till att dataöverföringen misslyckas.

Hantering och användning av nädatapern (valfritt tillbehör)

• För in nädatapern helt utsluttat.
• När du kopplar bort nädatapern från vägguttaget ska du se till att dra in nädatapterkabeln på ett säkert sätt. **Drå INTE i nädatapterkabeln.**

• Vid hantering av nädatapterkabeln:

• **Skada** den INTE.

• **Ha** INTE sönder den.

• **Gör** INTE oönskade ändringar på den.

• **Klim** den INTE.

• **Bjå** eller **INTE** hårt i den.

• **Använd** den **INTE** om den är hoprivad.

• **Placera** den **INTE** under tunga föremål.

• **Torka** av eventuellt damm från nädatapern.

• **Koppla ur** nädatapern när den inte används.

• **Koppla ur** nädatapern innan du rengör blodtrycksmätaren.

Hantering och användning av batterier

• **Se** till att batterierna sätts in med polerna vända åt rätt håll.

• Använd **ENDAST** fyra alkaliska AA-batterier eller mangänbbatterier till denna blodtrycksmätare. Använd **INTE** andra typer av batterier. Använd **INTE** nya och gamla batterier tillsammans. Använd **INTE** batterier av olika märken samtidigt.

• **Ta ur** batterierna om enheten inte ska användas under en längre tid.

• **Om** du skulle få batterivätska i ögonen ska du omedelbart skölja med kligt med rent vatten. Kontakta din läkare omedelbart.

• **Om** du råkar få batterivätska på huden ska du omedelbart skölja huden med kligt med rent, ljummet vatten. Kontakta din läkare om iritation, skador eller smärta kvarstår.

• Använd **INTE** batterier efter passerat utgångsdatum.

• **Kontrollera regelbundet** att batterierna är i gott skick.

Allmänna försiktighetsmått

• När du mäter på höger arm ska luftslangen ligga på sidan av armbågen. Var nogga med att inte vika armen i luftslangen.

2. Underhåll

2.1 Underhåll

Skydda blodtrycksmätaren från skador genom att följa nedanstående anvisningar.

• Ändringar eller modifieringar som inte har godkänts av tillverkaren gör garantin ogiltig.

2.2 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.3 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.4 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.5 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.6 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.7 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.8 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.9 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.10 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.11 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.12 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.13 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.14 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.15 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.16 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.17 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.18 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.19 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.20 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.21 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.22 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.23 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.24 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

2.25 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsstuet när den inte används.

Trådlös kommunikation

Symbols Description

- ES** Περιγραφή συμβόλων
- PT** Descrição dos símbolos
- DA** Symbolbeskrivelse
- FI** Symbolien kuvaus
- SV** Beskrivning av symboler

| | |
|---|---|
|  | <p>Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)</p> <p>ES Εφαρμοζόμενο μέρος - Τύπου BF βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία (ρεύμα διαρροής)</p> <p>PT Parte aplicada - Tipo BF Grau de proteção contra choques elétricos (corrente de fuga)</p> <p>DA Anvendt del - type BF Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød (leakagestrøm)</p> <p>FI Soveltuva osa: tyyppi BF, suojausaste sähköiskua vastaan (vuotovirta)</p> <p>SV Patientansluten del. Skyddsnivå mot elstöt (läckström): typ BF.</p> |
|  | <p>CE Marking</p> <p>ES Σημάδι CE</p> <p>PT Marca CE</p> <p>DA CE-mærke</p> <p>FI CE-merkki</p> <p>SV CE-märkning</p> |
|  | <p>Class II equipment. Protection against electric shock</p> <p>ES Equipo de Clase II. Protección ante electrochoques</p> <p>PT Equipamento da Classe II. Proteção contra choques elétricos</p> <p>DA Klasse II-udstyr. Beskyttelse mod elektrisk stød</p> <p>FI Luokan II laite. Suojaus sähköiskua vastaan</p> <p>SV Klass II-apparat. Skydd mot elstöt</p> |
| IP XX | <p>Ingress protection degree provided by IEC 60529</p> <p>ES Βαθμός προστασίας από εισροή σωματιδίων με το πρότυπο IEC 60529</p> <p>PT Grau de proteção contra entradas de partículas segundo a norma IEC 60529</p> <p>DA Indtrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529</p> <p>FI Kotelonin suojausaste IEC 60529 -standardin mukaisesti</p> <p>SV Intrångsskyddsgrad i enlighet med IEC 60529</p> |
|  | <p>Serial number</p> <p>ES Αριθμός σειράς</p> <p>PT Número de série</p> <p>DA Serie nr.</p> <p>FI Sarjanumero</p> <p>SV Serienummer</p> |
|  | <p>LOT number</p> <p>ES Αριθμός παρτίδας</p> <p>PT Número de LOTE</p> <p>DA Partir.</p> <p>FI Eränumero</p> <p>SV LOT-nummer</p> |
|  | <p>Medical device</p> <p>ES Ιατρική συσκευή</p> <p>PT Dispositivo médico</p> <p>DA Medicinsk udstyr</p> <p>FI Lääkinnällinen laite</p> <p>SV Medicinteknisk produkt</p> |
|  | <p>For indoor use only</p> <p>ES Sólo para uso interior</p> <p>PT Apenas para utilização em interior</p> <p>DA Kun til brug inden døre</p> <p>FI Vain sisäkäyttöön</p> <p>SV Endast för inomhusbruk</p> |
|  | <p>Temperature limitation</p> <p>ES Περιορισμός θερμοκρασίας</p> <p>PT Limite de temperatura</p> <p>DA Temperaturbegrænsning</p> <p>FI Lämpötilarajoitus</p> <p>SV Temperaturgräns</p> |
|  | <p>Humidity limitation</p> <p>ES Περιορισμός υγρασίας</p> <p>PT Limite de humidade</p> <p>DA Fugtighedsbegrænsning</p> <p>FI Kosteusrajoitus</p> <p>SV Fuktighetsgräns</p> |
|  | <p>Atmospheric pressure limitation</p> <p>ES Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης</p> <p>PT Limite de pressão atmosférica</p> <p>DA Begrænsning for atmosfærisk tryk</p> <p>FI Ilmanpaineen rajoitus</p> <p>SV Gräns för atmosfärsfiskt tryck</p> |
|  | <p>Indication of connector polarity</p> <p>ES Indicación de polaridad del conector</p> <p>PT Indicação da polaridade do conector</p> <p>DA Angivelse af stikpolaritet</p> <p>FI Litännän polariteetin merkintä</p> <p>SV Indikering av kontaktpoler</p> |
|  | <p>Identifier of cuffs compatible for the device</p> <p>ES Identificador de braçadeiras compatíveis com o dispositivo</p> <p>PT Identificador de braçadeiras compatíveis com o dispositivo</p> <p>DA Identifikator for manchetter, der er kompatible med apparatet</p> <p>FI Laitteen kanssa yhteensopivien mansettien tunnistus</p> <p>SV Identifiering av manschetter som är kompatibla med enheten</p> |
|  | <p>OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement</p> <p>ES Tecnología de OMRON para medición de tensión arterial</p> <p>PT Tecnologia protegida por marca comercial da OMRON para a medição da tensão arterial</p> <p>DA OMRON's varemærketeknologi til blodtryksmåling</p> <p>FI OMRONin tavaramerkitty teknologia verenpainemittaukseen</p> <p>SV OMRON's varumärkesskyddade teknik för blodtrycksmätning</p> |
|  | <p>Arm circumference</p> <p>ES Circunferencia del brazo</p> <p>PT Circunferência do braço</p> <p>DA Armmøkkreds</p> <p>FI Olkavarren ympärys</p> <p>SV Armens omkrets</p> |
|  | <p>Cuff positioning indicator for the left arm</p> <p>ES Indicador de posicionamiento de la braçadeira no braço esquerdo</p> <p>PT Indicador de posicionamento da braçadeira no braço esquerdo</p> <p>DA Manchetplaceringsindikator for venstre arm</p> <p>FI Mansetin asetusilmäisin vasenta käsivartta varten</p> <p>SV Indikator för manschettens placering på vänster arm</p> |
|  | <p>Marker on the cuff to be positioned above the artery</p> <p>ES Marcador de braçadeira a posicionar sobre a artéria</p> <p>PT Marcador da braçadeira a posicionar sobre a artéria</p> <p>DA Marker på manchetten, placeres over åren</p> <p>FI Mansetin merkki on asetettava valtimon yläpuolelle</p> <p>SV Märkör på manschetten som ska placeras ovanför artären</p> |

| | |
|---|---|
|  | <p>Range pointer and brachial artery alignment position</p> <p>ES Evolución europea en brachial alignment position</p> <p>PT Indicador de gama e posição de alinhamento da artéria braquial</p> <p>DA Områdemarker og justeringsposition for arteria brachialis</p> <p>FI Alueen osoitin ja olkavarren valtimon kohdistusilmäisin</p> <p>SV Intervallpekare och justeringsläge för armartären</p> |
|  | <p>Range indicator of arm circumferences to help selection of the correct cuff size</p> <p>ES Evolución europea en brachial alignment position</p> <p>PT Indicador da gama de perímetros do braço que auxilia a seleção do tamanho de braçadeira correta</p> <p>DA Områdeindikator for armmøkkreds som hjælper til valg af korrekt manschettens størrelse</p> <p>FI Käsivarren ympärysmittojen alueen ilmaisin oikean mansettikoon valintaan varten</p> <p>SV Intervallindikator för armens omkrets för att underlätta val av rätt manschettstorlek</p> |
|  | <p>Necessity for the user to consult this instruction manual</p> <p>ES O usuário deve consultar este manual de instruções</p> <p>PT O utilizador tem de consultar este manual de instruções</p> <p>DA Det er nødvendigt, at brugeren læser brugsvejledningen</p> <p>FI Käyttäjän on luettava tämä käyttöohje</p> <p>SV Användaren måste läsa denna användarhandbok</p> |
|  | <p>Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety.</p> <p>ES O usuário deve seguir cuidadosamente este manual de instruções para sua própria segurança.</p> <p>PT O utilizador tem de seguir cuidadosamente este manual de instruções para a sua própria segurança.</p> <p>DA Det er nødvendigt, at brugeren læser brugsvejledningen omhyggeligt af hensyn til din sikkerhed.</p> <p>FI Käyttäjän on noudatettava kaikkia näiden käyttöohjeiden ohjeita turvallisuuden varmistamiseksi.</p> <p>SV Användaren måste följa denna bruksanvisning noggrant av säkerhetsskäl.</p> |
|  | <p>Direct current</p> <p>ES Corrente contínua</p> <p>PT Corrente direta</p> <p>DA Direkte strøm</p> <p>FI Tasavirta</p> <p>SV Likström</p> |
|  | <p>Alternating current</p> <p>ES Corrente alternada</p> <p>PT Corrente alterna</p> <p>DA Vekselsstrøm</p> <p>FI Vaihtovirta</p> <p>SV Växelström</p> |
|  | <p>Date of manufacture</p> <p>ES Fecha de fabricación</p> <p>PT Data de fabrico</p> <p>DA Produktionsdato</p> <p>FI Valmistuspäivämäärä</p> <p>SV Tillverkningsdatum</p> |
|  | <p>Manufacturer's quality control mark</p> <p>ES Marca de control de calidad de fabricante</p> <p>PT Marca de controlo da qualidade do fabricante</p> <p>DA Producentens kvalitetskontrolmærke</p> <p>FI Valmistajan laadunvalvontamerkki</p> <p>SV Tillverkarens kvalitetskontrollmärke</p> |
|  | <p>Prohibited action</p> <p>ES Acción prohibida</p> <p>PT Ação proibida</p> <p>DA Forbudt handling</p> <p>FI Kielletty toiminta</p> <p>SV Förbjuden åtgärd</p> |
|  | <p>To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems, e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.</p> <p>ES Para indicar niveles de radiación no ionizante generalmente elevados, potencialmente peligrosos, o para indicar equipamientos o sistemas, por ejemplo, en el área de la electromedicina que incluyan transmisores de RF o que apliquen intencionalmente energía electromagnética de RF en diagnóstico o tratamiento.</p> <p>PT Para indicar níveis de radiação não ionizante geralmente elevados, potencialmente perigosos, ou para indicar equipamentos ou sistemas, por exemplo, na área da eletromedicina que incluam transmissores de RF ou que apliquem intencionalmente energia eletromagnética de RF em diagnóstico ou tratamento.</p> <p>DA Til angivelse af generelt forhøede, potentielt farlige niveauer af ikke-ioniserende stråling eller til angivelse af udstyr eller systemer, f.eks. inden for det medicinske-elektriske område, der omfatter radiofrekvenstransmittere eller som tilsluttet anvender radiofrekvent, elektromagnetisk energi til diagnose eller behandling.</p> <p>FI Ilmaisee yleensä lisääntyneitä, mahdollisesti vaarallista ionisoimattoman säteilyn määriä tai laitteita, esimerkiksi sähköisiä lääkeinäillisiä laitteita tai järjestelmiä, jotka sisältävät radioaaltajärjestelmiä tai jotka tarkoituksella käyttävät radioaaltajoukosta sähkömagneettista energiaa diagnostiin tai hoitoon.</p> <p>SV Anger allmänt förhöjda och potentiellt farliga nivåer av icke-ioniserande strålning, eller anger utrustning eller system i exempelvis medicinskt elektriskt område som avsiktligt använder elektromagnetisk RF-strålning för diagnostik eller behandling.</p> |

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

M2 Intelli IT (HEM-7143T1-EBK)



All for Healthcare

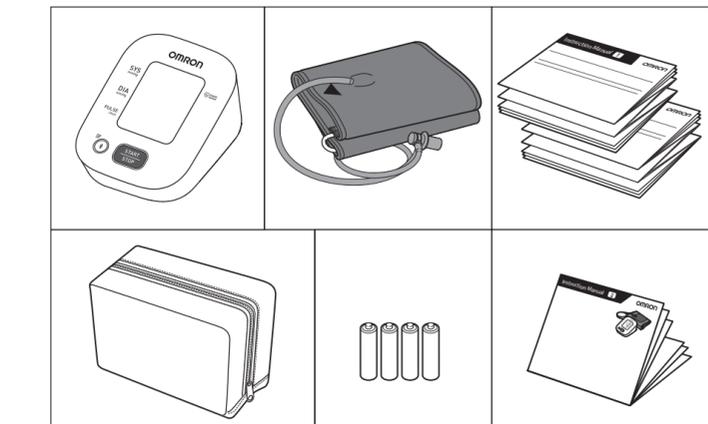
Read instruction manual ① and ② before use.

- Ελληνικά** Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών ① και ② πριν από τη χρήση.
- Português** Leia o Manual de instruções ① e ② antes de utilizar.
- Dansk** Læs brugervejledningen ① og ② før brug.
- Suomi** Lue käyttöohjeet ① ja ② ennen käyttöä.
- Svenska** Läs bruksanvisning ① och ② före användning.

IM2-HEM-7143T1-EBK-E1-01-10/2020

1 Package Contents

- ΕΛ** Περιεχόμενα συσκευασίας
- PT** Conteúdo da embalagem
- DA** Pakkens indhold
- FI** Pakkauksen sisältö
- SV** Förpackningens innehåll



2 Preparing for a Measurement

- ΕΛ** Προετοιμασία για μέτρηση
- PT** Preparação de uma medição
- DA** Forberedelse af en måling
- FI** Valmistautuminen mittaukseen
- SV** Förbereda en mätning

30 minutes before

- ΕΛ** 30 λεπτά πριν
- PT** 30 minutos antes
- DA** 30 minutter før
- FI** 30 minuuttia ennen
- SV** 30 minuter innan



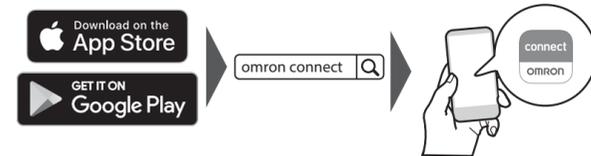
5 minutes before: Relax and rest.

- ΕΛ** 5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.
- PT** 5 minutos antes: descontrair e repousar.
- DA** 5 minutter før: Slap af og hvil.
- FI** 5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.
- SV** 5 minuter innan: slappna av och vila.



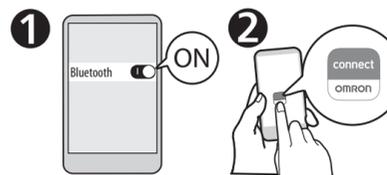
4 Downloading the "OMRON connect" App

- ΕΛ** Λήψη της εφαρμογής «OMRON connect»
- PT** Transferência da aplicação "OMRON connect"
- DA** Download "OMRON connect" appen
- FI** OMRON connect-sovelluksen lataaminen
- SV** Hämta appen "OMRON connect"



5 Pairing Your Smart Device

- ΕΛ** Σύζευξη της έξυπνης συσκευής σας
- PT** Emparelhamento com o dispositivo inteligente
- DA** Parring af din smartenhed
- FI** Laiteparin muodostaminen älylaitteen kanssa
- SV** Parkoppla din smarta enhet

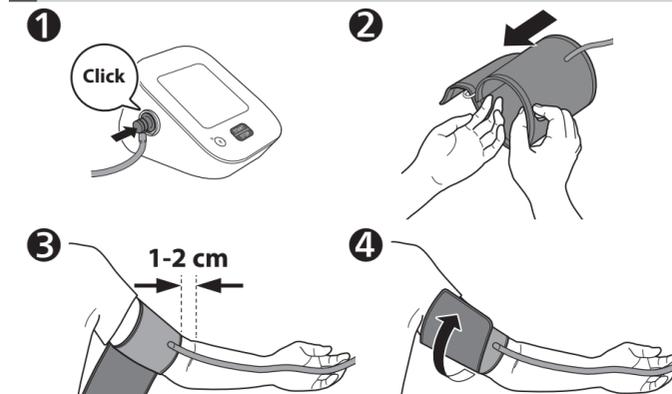


3 Follow the instructions.

- ΕΛ** Ακολουθήστε τις οδηγίες.
- PT** Siga as instruções.
- DA** Følg vejledningen.
- FI** Toimi ohjeiden mukaisesti.
- SV** Följ anvisningarna.

6 Applying the Cuff on the Left Arm

- ΕΛ** Τοποθέτηση της περιχειρίδας στον αριστερό βραχίονα
- PT** Aplicação da braçadeira no braço esquerdo
- DA** Påsætning af manchetten på venstre arm
- FI** Mansetin asettaminen vasempaan olkavarteen
- SV** Sätta på manschetten på vänster arm



3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

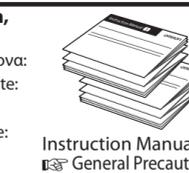
- ΕΛ** Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα.
- PT** O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.
- DA** Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af albuen.
- FI** Mansetin letkupuolen tulee olla 1–2 cm kyynärtaipeen sisäpuolen yläpuolella.
- SV** Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.

4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- ΕΛ** Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του χεριού σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.
- PT** Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente, para que não deslize.
- DA** Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.
- FI** Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävän tiukasti, jotta se ei voi pyöriä olkavarren ympärillä.
- SV** Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.

If taking measurements on the right arm, refer to:

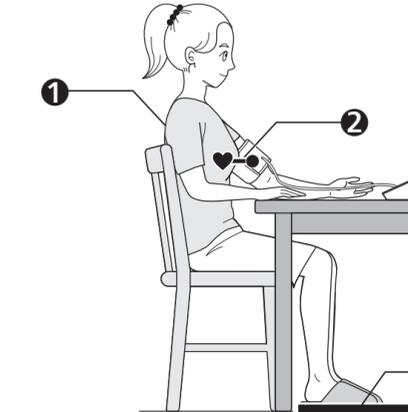
- ΕΛ** Αν λαμβάνετε μετρήσεις από τον δεξι βραχίονα:
- PT** Se fizer as medições no braço direito, consulte:
- DA** Ved målinger på højre arm, se:
- FI** Jos teet mittaukset oikeasta olkavarresta, lue:
- SV** Om du mäter på höger arm, se:



Instruction Manual ①
General Precautions

7 Sitting Correctly

- ΕΛ** Σωστή στάση του σώματος
- PT** Como sentar-se corretamente
- DA** Sæt dig korrekt
- FI** Istuminen oikein
- SV** Rätt sittställning



- 1 Sit comfortably with your back and arm supported.**
 - ΕΛ** Καθίστε άνετα με την πλάτη και τον βραχίονά σας να στηρίζονται.
 - PT** Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.
 - DA** Sid behageligt med støtte til ryg og arm.
 - FI** Istu mukavasti selkä ja käsivarsi tuettuina.
 - SV** Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

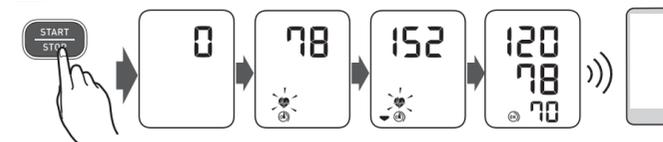
- ΕΛ** Τοποθετήστε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
- PT** Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.
- DA** Placer manchetten i niveau med dit hjerte.
- FI** Aseta mansetti sydämen tasolle.
- SV** Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- ΕΛ** Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα, μη σταυρώνετε τα πόδια σας, παραμένετε ακίνητοι και μη μιλάτε.
- PT** Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.
- DA** Sæt fødderne på gulvet, kryds ikke benene, forhold dig i ro, og tal ikke.
- FI** Pidä jalkaterät lattiaa vasten, älä risti jalkoja, pysy paikallasi ja älä puhu.
- SV** Håll fötterna plant mot golvet, benen får inte vara korsade, var stilla och prata inte.

8 Taking a Measurement

- ΕΛ** Λήψη μέτρησης
- PT** Realização de uma medição
- DA** Foretag en måling
- FI** Mittauksen ottaminen
- SV** Göra en mätning



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.

- ΕΛ** Όταν πατάτε το κουμπί [START/STOP], λαμβάνεται η μέτρηση και αποθηκεύεται αυτόματα. Ανοίξτε την εφαρμογή για να μεταφέρετε τη μέτρηση.
- PT** Quando o botão [START/STOP] é premido, a medição é feita e gravada automaticamente. Abra a aplicação para transferir a leitura.
- DA** Når du trykker på knappen [START/STOP], foretages og gemmes målingen automatisk. Åbn appen for at overføre målingen.
- FI** Kun [START/STOP]-painiketta painetaan, mittaus tehdään ja tallennetaan automaattisesti. Avaa sovellus lukeman siirtämistä varten.
- SV** När knappen [START/STOP] trycks in tas mätningen och sparas automatiskt. Öppna appen för att överföra avläsningen.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg: After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

- ΕΛ** Αν η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg: Όταν η περιχειρίδα αρχίσει να διογκώνεται, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [START/STOP] έως ότου το πιεσόμετρο διογκώσει την περιχειρίδα 30 έως 40 mmHg υψηλότερα από την αναμενόμενη συστολική σας πίεση.

Se a tensão sistólica estiver acima dos 210 mmHg: Depois de a braçadeira começar a insuflar, prima e mantenha premido o botão [START/STOP] até que o medidor insufla 30 a 40 mmHg acima da tensão sistólica esperada.

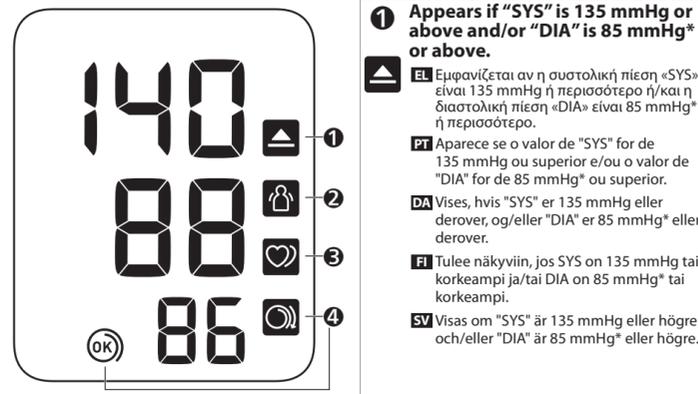
Hvis det systoliske tryk er mere end 210 mmHg: Hold knappen [START/STOP] nede, når armmanschetten begynder at blive pumpet op, til apparatet er pumpet 30 til 40 mmHg højere op end det forventede systoliske tryk.

Jos systolinen paine on yli 210 mmHg: Kun mansetti alkaa täyttyä, paina [START/STOP]-painiketta ja pidä se painettuna, kunnes mittari täyttyy 30–40 mmHg odotettua systolista painetta korkeammalle.

Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg: När manschetten börjar blåsas upp håller du [START/STOP]-knappen intryckt tills mätaren är uppblåst till 30–40 mmHg högre än ditt förväntade systoliska tryck.

9 Checking Readings

- EL** Έλεγχος των μετρήσεων
- PT** Verificar leituras
- DA** Kontrol af målinger
- FI** Lukemien tarkastelu
- SV** Kontrollera avläsningar



2 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

- EL** Εμφανίζεται όταν το σώμα σας κινηθεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αφαιρέστε την περιχειρίδα, περιμένετε 2 - 3 λεπτά και δοκιμάστε ξανά.
- PT** Aparece quando o corpo se mexe durante uma medição. Retire a braçadeira, aguarde 2 - 3 minutos e tente de novo.
- DA** Viser, hvis du bevæger kroppen under en måling. Tag armmanschetten af, vent 2-3 minutter, og forsøg igen.
- FI** Tulee näkyy, jos liikutat kehoasi mittauksen aikana. Irrota mansetti, odota 2–3 minuuttia ja yritä uudelleen.
- SV** Visas när du rör dig under en mätning. Ta av manschetten, vänta 2–3 minuter och försök igen.

3 Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

- EL** Εμφανίζεται όταν ανιχνεύεται ακανόνιστος ρυθμός** κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν εμφανίζεται επανειλημμένα, η OMRON συνιστά να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
- PT** Aparece quando um ritmo irregular** é detetado durante uma medição. Se aparecer repetidamente, a OMRON recomenda que consulte o seu médico.
- DA** Viser, hvis en uregelmæssig rytme** registreres under en måling. Hvis dette vises gentagne gange, anbefaler OMRON, at du kontakter din læge.
- FI** Tulee näkyy, jos epäsäännöllinen rytmi** havaitaan mittauksen aikana. Jos symboli näkyy toistuvasti, OMRON suosittelee ottamaan yhteyttä lääkäriin.
- SV** Visas när en oregelbunden rytm** upptäcks under en mätning. Om den här symbolen visas upprepade gånger rekommenderar OMRON att du rådgrö med din läkare.

4 Cuff is tight enough.

- EL** Η περιχειρίδα είναι αρκετά σφιχτή.
- PT** A braçadeira está bem apertada.
- DA** Manschetten er tilstrækkelig stram.
- FI** Mansetti on asetettu riittävästi tiukasti.
- SV** Manschetten sitter tillräckligt stramt.

4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

- EL** Τοποθετήστε πάλι την περιχειρίδα ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ.
- PT** Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA.
- DA** Sæt manschetten STRAMMERE på.
- FI** Aseta mansetti uudelleen TIUKEMMIN.
- SV** Sätt på manschetten igen och DRA ÅT DEN MER.

*The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.

- EL** *Ο ορισμός της υψηλής αρτηριακής πίεσης βασίζεται στις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH)/Καρδιολογίας (ESC) του 2018.
- PT** *A definição de tensão arterial alta baseia-se nas Orientações (Guidelines) de 2018 da ESH/ESC.
- DA** *Definitionen af højt blodtryk er baseret på 2018 ESH/ESC-retningslinjerne.
- FI** *Korkean verenpaineen määrittäminen perustuu vuoden 2018 ESH-/ESC-ohjeisiin.
- SV** *Definitionen för högt blodtryck baseras på ESH/ESC-riktlinjerna från 2018.

**An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.

- EL** **Ως ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ο ρυθμός που είναι κατά 25% λιγότερος ή κατά 25% περισσότερος από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.
- PT** **Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado durante uma medição.
- DA** **En uregelmæssig hjerterytme defineres som en hjerterytme, der er 25% mindre eller 25% mere i forhold til den gennemsnitlige hjerterytme, der registreres under en måling.
- FI** **Epäsäännöllisellä sydämen sykkeellä tarkoitetaan 25 % hitaampaa tai 25 % nopeampaa sykettä verrattuna mittauksen aikana tunnistettuun keskimääräiseen sykkeeseen.
- SV** **Oregelbundna hjärtslag är en hjärtrytm som är 25 % långsammare eller 25 % snabbare än den genomsnittliga hjärtrytm som identifieras under en mätning.

Error messages or other problems? Refer to:

- EL** Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα; Ανατρέξτε στο:
- PT** Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:
- DA** Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:
- FI** Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue:
- SV** Felmeddelanden eller andra problem? Se:

10 Using Memory Functions

- EL** Χρήση των λειτουργιών μνήμης
- PT** Utilização das funções de memória
- DA** Brug af hukommelsesfunktioner
- FI** Muistitoimintojen käyttö
- SV** Använda minnesfunktioner

10.1 Readings Stored in Memory

- EL** Αποθήκευση μετρήσεων στη μνήμη
- PT** Leituras guardadas na memória
- DA** Målinger, der er gemt i hukommelsen
- FI** Muistiin tallennettujen lukemien tarkastelu
- SV** Avläsningar lagrade i minnet

Up to 30 readings are stored.

- EL** Αποθηκεύονται έως 30 μετρήσεις.
- PT** São armazenadas até 30 leituras.
- DA** Op til 30 målinger gemmes.
- FI** Laite tallentaa enintään 30 lukemaa.
- SV** Upp till 30 avläsningar lagras.

11 Other Settings

- EL** Άλλες ρυθμίσεις
- PT** Outras definições
- DA** Andre indstillinger
- FI** Muut asetukset
- SV** Övriga inställningar

11.1 Disabling/Enabling Bluetooth®

- EL** Απενεργοποίηση/ενεργοποίηση του Bluetooth®
- PT** Desativação/ativação do Bluetooth®
- DA** Deaktivering/aktivering af Bluetooth®
- FI** Bluetooth®-ominaisuuden poistaminen käytöstä / ottaminen käyttöön
- SV** Aktivera/avaktivera Bluetooth®

Bluetooth is enabled by default.

- EL** Το Bluetooth είναι ενεργοποιημένο ως προεπιλογή.
- PT** O Bluetooth está ativado por predefinição.
- DA** Bluetooth er aktiveret som standard.
- FI** Bluetooth on käytössä oletuksena.
- SV** Bluetooth är aktiverat som standard.

11.2 Restoring to the Default Settings

- EL** Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων
- PT** Restauração das predefinições
- DA** Gendannelse af standardindstillingerne
- FI** Oletusasetusten palauttaminen
- SV** Återställa till förvalda inställningar

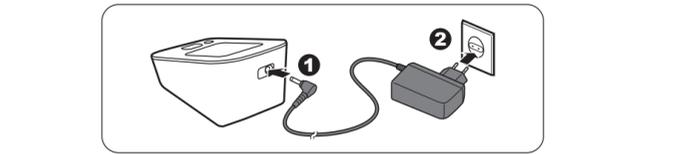
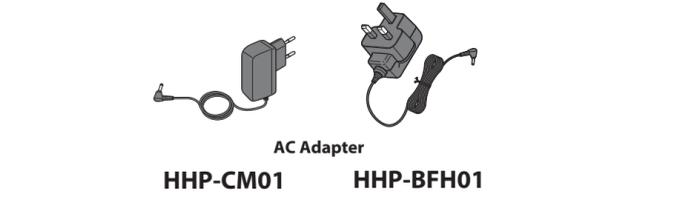
12 Optional Medical Accessories

- EL** Προαιρετικά ιατρικά εξαρτήματα
- PT** Acessórios médicos opcionais
- DA** Valgfrit medicinsk tilbehør
- FI** Valinnaiset lääkinälliset lisävarusteet
- SV** Valfria medicinska tillbehör



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- EL** Μην πετάξετε το βύσμα αέρα. Το βύσμα αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προαιρετική περιχειρίδα.
- PT** Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à braçadeira opcional.
- DA** Smid ikke luftstikket væk. Luftstikket kan anvendes sammen med den valgfri manchete.
- FI** Älä hävitä ilmaletkun liitintä. Ilmaletkun liitintä voidaan mahdollisesti käyttää lisävarusteena saatavan mansetin kanssa.
- SV** Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetten.



https://www.omron-healthcare.com/

| | | | |
|--|---|--|---|
| | Manufacturer Κατασκευαστής Fabricante | Producent Valmistaja Tililverkare | OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN |
| EC REP | EU-representative Ευρωπαϊκός αντιπρόσωπος στην ΕΕ | Representante na UE EU-representant EU-edustaja EU-representant | OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com |
| Importer in EU Εισαγωγέας στην ΕΕ Importador na UE | Importer i EU Maahantuojat EU:ssa Importör i EU | | Omron Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda Av. Ain Ata (Lot. M II, P I Logístico), nº 370 – Lote 12 – Quadra B – Jardim Ermidia I 13212-213 – Jundiá – SP – Brazil |
| Production Facility Εργοστάσιο παραγωγής Local de produção | Produktionsanlæg Tuotantolaitos Produktionsanläggning | | OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors |
| Subsidiaries Ουγγαρικές Filiais Datterselskaber Tytäryhtiöt Dotterbolag | | Importer in the United Kingdom and UK responsible person | OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors |
| | | | OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors |